

2

0

DK

Fiestas

2

1

Fiestas



174

Malabares

Reyes Magos

La llegada de **Sus Majestades los Reyes Magos de Oriente** a nuestra ciudad no pudo realizarse de la manera habitual, pero a pesar de ello buscaron la forma de acudir a saludar a las niñas y niños donostiarras como lo han venido haciendo todos los años.

Durante los días previos a su llegada física a Donostia / San Sebastián, los Reyes Magos **nos enviaron sendos vídeos en euskera y castellano** - en ambos casos también estaban **adaptados** a niños y niñas con **discapacidad auditiva** - donde nos relataban los detalles de su viaje y nos mandaron un breve mensaje dirigido a los niños y niñas donostiarras. El mensaje tuvo un gran éxito entre los más pequeños y en esos primeros días tuvo alrededor de **15.000 visualizaciones**. Además de estos vídeos, los Reyes Magos ofrecieron la página web de Donostia Kultura para que los niños y niñas **escribiesen sus cartas** a través de esta plataforma; a los que así lo hicieron, su rey favorito les contestó con un vídeo.

Tampoco a los Reyes Magos les resultó ajena la pandemia y la tradicional **Cabalgata** que recorre las calles del centro de la ciudad **no pudo celebrarse**. No obstante, y para que los niños y niñas donostiarras no se quedasen sin ver a sus Majestades, el día 5 de enero **se programó un encuentro muy especial con Melchor, Gaspar y Baltasar** en Ilumbe. La magia de Oriente estuvo presente con espectáculos circenses de pequeño formato. Un total de **cinco sesiones**, tanto por la mañana como por la tarde, dieron la oportunidad a unos **2.000 niños y niñas** de disfrutar de la presencia de los Reyes Magos. Además, una de esas sesiones fue retransmitida **en streaming** para que todos aquellos niños y niñas que no tuvieron la suerte de conseguir una de las entradas en el sorteo que se celebró para acudir in situ a Ilumbe, pudieran disfrutar con el espectáculo. El guión del espectáculo fue realizado por el donostiarra **Juan Terol** y la presentación del mismo corrió a cargo de **Maite Eskarmendi** y **Oraitz García**.



Reyes Magos

No solo los más pequeños fueron los destinatarios de los mensajes y saludos de sus Majestades; nuestras personas mayores, aquellas que viven en las diferentes residencias de nuestra ciudad fueron las receptoras de un cálido mensaje en el que Melchor, Gaspar y Baltasar - conscientes de que no podrían acudir en persona a visitarles tal y como lo viene haciendo durante los últimos años - les transmitieron sus mejores deseos y ánimo para afrontar la situación en la que nos encontrábamos a través de un vídeo.



Baltasar y los Pajes



Tamborrada en el palco

Día de San Sebastián - Tamborrada

Creemos no equivocarnos si decimos que para las y los donostiarros un año **sin Tamborrada**, sin escuchar el día 20 de enero por nuestras calles y plazas los redobles de tambores y barriles, es **un año extraño**. Un año raro. El día grande de nuestra ciudad no pudo ser tal y como lo conocemos, no pudo haber tamborradas multitudinarias y nos tuvimos que conformar con celebraciones más íntimas y recurriendo una vez más a la tecnología que hizo de nexo de unión en las celebraciones.

Bajo el lema **La Izada, la Infantil y la Arriada la tocamos todas y todos. Etxetik eta denon artean**, fue la ciudadanía donostiarra la que protagonizó esas actividades tan emblemáticas de nuestra fiesta desde sus casas, sus balcones y a través de la televisión. Para ello, durante los días previos, desde Donostia San Sebastián Festak se promovió la **grabación de tres vídeos** que se retransmitieron para dar inicio a los que se pueden considerar los tres momentos más significativos de la Fiesta: la **Izada**, la **Tamborrada Infantil** y la **Arriada**.

GU
ERE
BAI!

Hicimos un llamamiento para que las Tamborradas que lo quisieran participasen en las grabaciones con la presencia de tres de sus miembros (un tambor y dos barriles); fueron un total de **80 tamborradas** las que respondieron afirmativamente y, junto a la **Banda del Profesorado de la Escuela Municipal de Música y Danza de Donostia / San Sebastián** con **Juan José Ocón** al frente, el **Orfeón Donostiarra**, el **Coro Easo Abesbatza** y los grupos de baile **Kresala Dantza Taldea** y **Goizaldi Dantza Taldea**, grabaron los tres vídeos con los 12 temas que habitualmente se interpretan durante el día de San Sebastián (además, en el vídeo de la Arriada se interpretaron los temas de Kosakos del Kazan y el Himno de la Real Sociedad). Se solicitó a las distintas tamborradas personas voluntarias que quisieran dirigir tanto a tambores como a barriles en estas grabaciones y entre todas las personas que se ofrecieron se hizo un sorteo para elegir a 6 de ellas (dos para la izada, dos para la arriada y dos para la Tamborrada infantil).

Los vídeos fueron **emitidos en ETB** en las horas en las que habitualmente comienzan esas tres actividades así como en los **canales digitales del Ayuntamiento y de Donostia San Sebastián Festak**.

Otro vídeo realizado por Donostia San Sebastián Festak también recibió una gran acogida por la ciudadanía donostiarra. En el vídeo, con una duración aproximada de **10-12 minutos**, diferentes donostiarras - tanto personas adultas como niños y niñas - dieron a conocer **sus impresiones y sus experiencias en torno a la Fiesta**, sobre cómo la viven habitualmente y cómo la iban a vivir en este año tan especial. Un vídeo en el que la gente pudo expresar sus sentimientos y mostrar el orgullo de ser y sentirse donostiarra.

Tampoco faltó el tradicional **concierto** con el que la **Banda Municipal de Txistularis** suele anunciar la llegada de nuestro día grande; en esta ocasión se celebró en la Basílica de Santa María y cumpliendo con todas las medidas de seguridad y el aforo limitado a 200 personas.

También en los días previos se procedió a repartir un total de **10.000 banderas de la ciudad**; una parte se repartió para engalanar edificios institucionales y emblemáticos de nuestra ciudad y el resto, a la ciudadanía donostiarra para que las colocaran en sus balcones.

Otra de las actividades impulsadas desde Donostia San Sebastián Festak fue una **exposición de trajes de Tamborrada** que se pudieron ver en los **escaparates de algunos comercios** de nuestra ciudad. Un total de **89 tamborradas** (58 de adultos y 31 infantiles) cedieron alguno de sus trajes para que estuvieran expuestos en los comercios de su zona entre el 15 y 25 de enero.

Y finalmente, desde la web de la Tamborrada se promovió una actividad dirigida a los miles de tamboreros y tamborreras que forman parte de la Tamborrada Infantil consistente en poder descargarse los **dibujos de todas y cada una de las compañías** y colorearlos.

En definitiva, un amplio abanico de actividades para celebrar de otra forma nuestro día más grande.



Presentación Tamborrada © Javier Campos



Victoria Eugenia Tamborrada

DIRECTOR/A DE TAMBORES**IZADA**

Leandro Carro
(Baso Etxea)

ARRIADA

Arantzazu Lersundi
(Gure Borda)

TAMBORRADA INFANTIL

Eneko Esteban
(Colegio El Carmelo)

DIRECTOR/A BARRILES-HERRADAS**IZADA**

Irati Enjuto
(Real Club de Tenis de San Sebastián)

ARRIADA

Braulio Barreiro
(Intxaurra)

TAMBORRADA INFANTIL

Nora Pradera
(Gaztelubide Txiki)

Caldereros/as de San Sebastián

Tampoco desfilaron por las calles de la ciudad las 19 tribus integrantes de la **Comparsa Tradicional de Caldereros/as de la Hungría**, como tampoco lo hicieron el resto de comparsas que habitualmente lo hacen en los diferentes barrios de la ciudad.

La Comparsa Tradicional realizó **un vídeo** en el que nos recordaba que seguirían manteniendo viva la llama de su fuego en todos y cada uno de sus campamentos donde se encontrasen.

Inude eta Artzainak

Las diferentes comparsas de **Inude eta Artzainak** **no pudieron salir** debido a la pandemia.



Exposición en Garbera

Carnavales

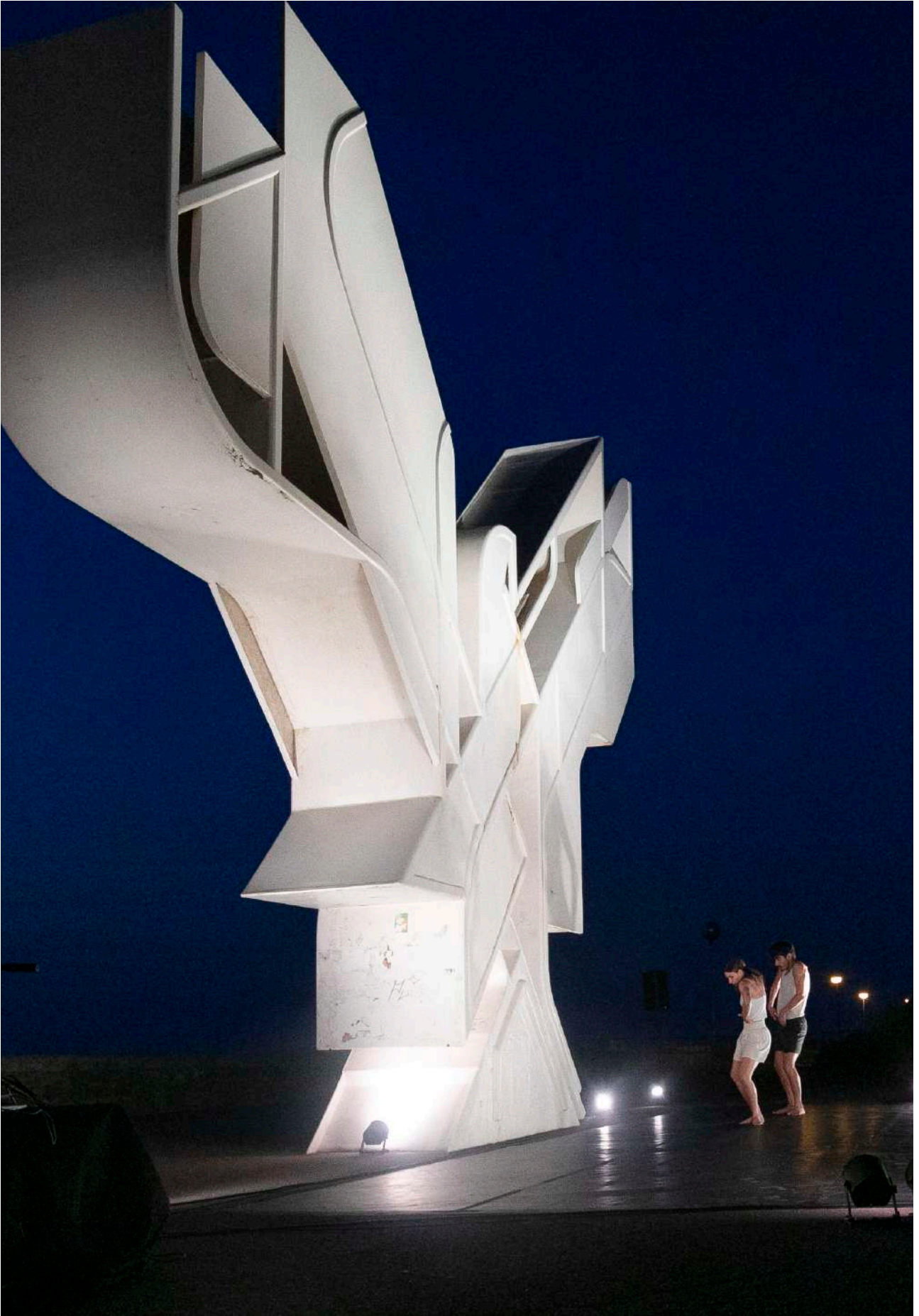
Los tradicionales desfiles de comparsas que tienen lugar durante el Carnaval tampoco tuvieron lugar y la **actividad carnalera** se vio **reducida a la mínima expresión**; **Donostia San Sebastián Festak**, junto con el **Centro Comercial Garbera** y **San Sebastián Shops**, organizó una **retrospectiva** con los **carteles** que habían sido imagen del Carnaval donostiarra durante los últimos años y que se vio complementada con los **trajes de los diferentes dioses y diosas Momo** que habían desempeñado este papel los últimos años así como con objetos que las propias comparsas utilizaron como atrezzo en las distintas ediciones del Carnaval. La exposición estuvo en el Centro Comercial Garbera desde el 11 de febrero hasta el 28 de febrero.

Del mismo modo, y para recordar la celebración del **Domingo de Piñata** que habitualmente tiene lugar en el barrio de **Altza**, se montó otra **exposición en el Parque Harria** donde se pretendía homenajear a este barrio por su gran tradición carnalera y en particular a todas aquellas personas del barrio que en un momento u otro encarnaron la figura principal del carnaval: **el dios o la diosa Momo**. Desgraciadamente la **exposición** fue efímera ya que la meteorología destrozó los carteles y fotografías preparadas al efecto a las pocas horas de su inauguración.

Víspera de San Juan

La víspera de San Juan no tuvieron lugar las habituales hogueras y tampoco se celebró el acto institucional que tiene lugar en la plaza de la Constitución con la presencia del alcalde y diversos miembros de la corporación.

La celebración de San Juan se vio limitada a un **concierto** celebrado en la **iglesia de San Vicente** en el que tuvo lugar un encuentro coral en el que participaron **Leioa Kantika Korala** y **Easo Gazte Abesbatza**. El concierto se celebró con aforo limitado, con entrada gratuita y hasta completar las localidades disponibles.



Atardecer en Zurriola

Semana Grande / Abuztua Donostian

Por segundo año consecutivo, la Semana Grande no la celebramos tal y como la conocemos. No obstante, una leve mejoría en las condiciones de la pandemia y la extensión de la vacuna a una amplia franja de la población, posibilitaron la celebración por segundo año consecutivo de la actividad denominada **Abuztua Donostian**. Un total de **183 actividades** de pequeño formato tuvieron lugar en la ciudad durante el mes de agosto y concentradas, sobre todo en los fines de semana **de jueves a domingo**; actividades dirigidas a un amplio espectro de público y con un denominador común: actividades al aire público en su inmensa mayoría y siguiendo estrictamente las medidas de seguridad y de aforos.

En general, las actividades programadas tuvieron una buena respuesta del público aunque algunas de ellas quedaron un poco lejos de las expectativas que nos habíamos fijado. Los **conciertos**, los **espectáculos de teatro** al aire libre y las **actividades infantiles** gozaron de una buena respuesta por parte del público. Sin embargo, el **cine** que programamos en los diferentes barrios de la ciudad no concitó la afluencia de público esperada y deseada.

Sigue quedando claro que la **Comparsa de Gigantes** continúa teniendo un gran tirón entre el público infantil y la exposición que, junto con el **Museo San Telmo**, organizamos en el claustro del museo atrajo a un público numeroso y de carácter familiar. Los **escape street** que se realizaron tanto en euskera como en castellano tuvieron incluso lista de espera y todas las plazas ofertadas se cubrieron.



Tio Teronen Semeak



Exposición Museo San Telmo © Oskar Moreno

Los **concursos gastronómicos** fueron algunos menos de los que habitualmente se celebran en la Semana Grande pero la participación en los mismos fue muy buena. El público respondió positivamente a actividades tradicionales de la Semana Grande; así, la respuesta a los **bertsolariak** en el Kursaal y los **herri kirolak** de la plaza de la Trinidad fue magnífica y en el caso de **la Urrezko Kopa** - donde **Joxe Mari Olasagasti**, último guipuzcoano que resultó vencedor en la prueba (2007), recibió el reconocimiento por parte del público y entregó el trofeo al ganador, el también guipuzcoano **Mikel Larrañaga** - y la **Igeldoko Harria** - en la que se presentó la modalidad femenina de la misma y que bajo el nombre de **Uliako Harria** se disputará a partir de 2022 - se agotaron todas las entradas puestas a la venta.

También hubo espacio para otras **actividades deportivas** como la pelota, el voley playa, la marcha de bici y patines, el *nordic walking*, baloncesto, ...

El espectáculo de música en vivo, danza e iluminación **Iluntz** programado en torno a diversos espacios esculturales de nuestra ciudad recibió muy buenas críticas.



Herri Kirolak

PALMARÉS ABUZTUA DONOSTIAN

DEPORTE RURAL

Igeldoko Harria (vencedor)

Jokin Eizmendi

Urrezko Kopa (vencedor)

Mikel Larrañaga

CONCURSO DE MARMITAKO

Pareja vencedora

Xabier Mendizabal, Ramón Mugika

CONCURSO GASTRONÓMICO PARA JÓVENES

“Prepara un desayuno saludable”

Pareja vencedora

Sara Garde, Lucía González

CONCURSO DE MERLUZA EN SALSAS VERDES

Pareja vencedora

Idurre Aristizabal, Ibai Turrillas

Este año 2021 recuperamos el Ferial. Las atracciones que habitualmente se instalan tanto en la zona de Koldo Mitxelena Kulturunea (ferial infantil) como en el Paseo Nuevo (atracciones para personas a partir de los ocho años) se instalaron en este Paseo Nuevo entre el 1 y el 15 de agosto - finalmente se amplió al 16 de agosto debido a la gran respuesta del público - y recibieron la visita de unas 130.000 personas. Debido a las necesarias medidas de seguridad y a los aforos que nos fijamos para poder llevar a cabo la actividad, el número de atracciones se vio reducido de las habituales 49 a tan solo 27. En las entradas al recinto ferial se colocaron unos semáforos con el fin de controlar en todo momento el aforo y la cantidad de gente que se encontraba en el interior de la zona ferial y, en líneas generales el sistema fue muy eficaz. Ni que decir tiene que la vuelta del ferial fue alabada por el colectivo de feriantes que, tras muchos meses sin poder desarrollar su actividad, nos pusieron como ejemplo de cómo se podían conjugar las medidas de seguridad con la vuelta de su actividad a los diferentes calendarios festivos de las ciudades de nuestro entorno.

Terminamos el mes con las actividades conmemorativas del 31 de agosto; unas actividades mucho más sobrias, más intimistas que las de los últimos años, recordando mediante audiovisuales y conferencias lo ocurrido en 1813 y con algún concierto para recordar la fecha.



Ferias

Concurso Internacional de Fuegos Artificiales

Por segundo año consecutivo, el Concurso Internacional de Fuegos Artificiales **no pudo celebrarse**.

Euskal Jaiak / Actividades de septiembre

Con un formato similar al realizado el año anterior, se programaron una serie de actividades que vinieron a complementar la tradicional cita de las regatas donostiaras. Al igual que en las actividades de Abuztua Donostian, se buscó concentrar las actividades **en torno a los dos fines de semana** (viernes y sábado) y con una localización muy definida en la Parte Vieja y centrada básicamente en la **plaza de la Trinidad**. Un par de conciertos (**Faltriqueira** y la **Banda de Música de Rentería** junto con la **Banda Municipal de Txistulares de Donostia / San Sebastián**), el **Concurso de Baile a lo Suelto** (con la participación de once parejas y la victoria de **Katerin Artola e Iker Belintxón**), la presentación de la campaña **Sagardoak elkartzen gaitu, Donostia Bertsotan, actividades deportivas** (campeonatos de pelota y de bolos – por primera vez – en el bolatoki del parque Arrobitxulo), **mercados** de productos locales, etc, ...

Regatas de San Sebastian

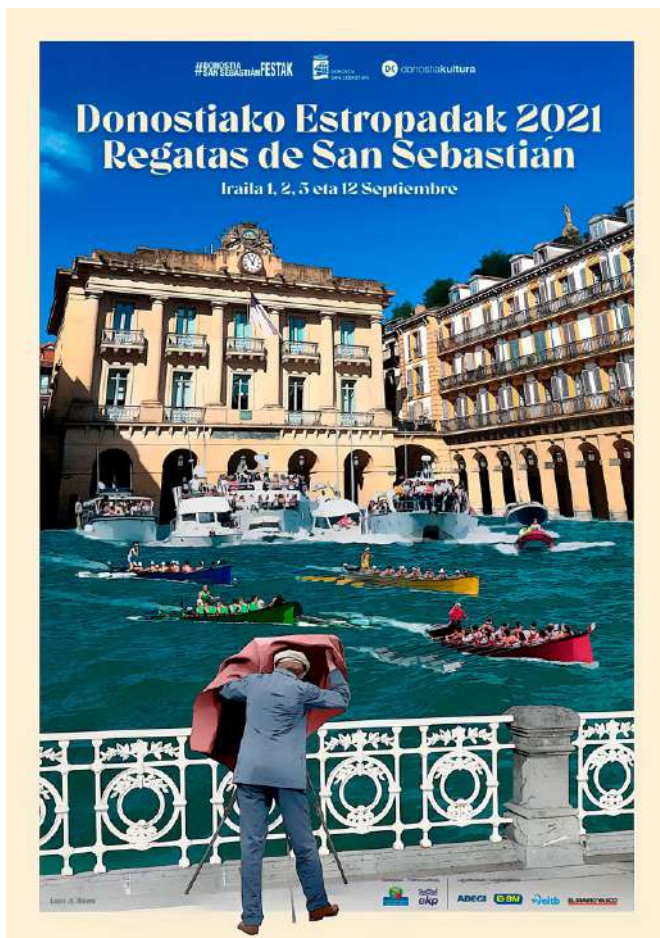
Los días 1 (clasificatoria femenina), 2 (clasificatoria masculina), 5 (primera jornada) y 12 de septiembre (segunda jornada) tuvieron lugar las regatas correspondiente a la Bandera de La Concha 2021. La edición de este año se celebró con aforo restringido, con asistencia controlada de un número muy pequeño de público y se establecieron 9 zonas para poder seguir las regatas. Además de estas zonas, y como ya viene siendo habitual, se instaló la tribuna del Paseo Nuevo. El número total de personas que pudo asistir a ver las regatas in situ fue de 2.760 y las entradas tuvieron que ser compradas con antelación a la celebración de las mismas bien por internet o físicamente en las taquillas del Teatro Victoria Eugenia.

Las medidas de seguridad tomadas en torno a la prueba fueron muy similares a las del año anterior y la entrega de las Banderas se realizó como siempre en el catamarán **Ciudad de San Sebastián** y en la bahía.

Un año más se entregaron los **Premios ADEGI Fabrika Nueva Cultura** – este año alcanzaron su VI edición - a la mejor trainera guipuzcoana tanto de la modalidad femenina como de la masculina.



Regatas - Arraun Lagunak



Regatas - Cartel



2.760 personas

REGATAS DE SAN SEBASTIAN 2021 (1, 2, 5 y 12 de septiembre)

Se celebró con restricción de público.

XIV BANDERA DE LA CONCHA

(MODALIDAD FEMENINA)

21
TRAINERAS PARTICIPANTES

CLASIFICADAS

Donostia Arraun Lagunak
Orio - Orialki
Hondarribia Bertako Igogailuak
Tolosaldea
Deustu - Tecuni - Bilbao
Hibaika Jamones Ancín
Club de Remo Chapela

A ellas se unió en las regatas de los dos domingos Donostiarra Lacturale en representación de nuestra ciudad.

GANADORA

Donosti Arraun Lagunak

(MODALIDAD MASCULINA)

24
TRAINERAS PARTICIPANTES

(al final se produjo la baja de Castro, se apuntaron 25)

CLASIFICADAS

Santurtzi - Transportes y Grúas Aguado
Go Fit Hondarribia
Zierbena Bahías de Bizkaia
Cabo
Orio - Orialki
Bermeo Urdaibai-Avia-Enagas-Echebestar
Club Remo Ares

A ellas se unió en las regatas de los dos domingos Donostiarra Amenabar en representación de nuestra ciudad.

GANADORA

Santurtzi - Transportes y Grúas Aguado



Olentzero y Mari Domingi

Feria de Santo Tomás

A pesar de que se estaba trabajando en la planificación de la Feria y eran bastantes las personas que ya se habían inscrito para mostrar y vender sus productos en nuestra ciudad, finalmente **la Feria fue suspendida por segundo año consecutivo**, debido al empeoramiento de la situación sanitaria. Tampoco se llevaron a cabo las actividades que estaban previstas realizar en algunos de los barrios de la ciudad.

Olentzero y Mari Domingi

Como cada año, Olentzero y Mari Domingi llegaron a Donostia / San Sebastián **el día 24 de diciembre**. Las niñas y niños donostiarras tuvieron la oportunidad de encontrarse con ambos y poder verles en su periplo por algunos barrios de la ciudad así como de entregarles sus cartas en la terraza del ayuntamiento y finalizar la jornada disfrutando de la cabalgata por las calles del centro de la ciudad.

Por la mañana, saliendo del ayuntamiento en un vehículo antiguo, **visitaron los barrios de Egia, Intxaurreondo, Altza, Martutene, Amara y Morlans**. A primera hora de la tarde, y en **la terraza del ayuntamiento** recibieron a aquellas niñas y niños que quisieron sacarse una foto con ellos y entregarles sus cartas. Todo ello se realizó al aire libre y evitando el contacto físico y la interacción, con el uso de mascarillas en todo momento, manteniendo las distancias de seguridad y cumpliendo con un protocolo COVID que garantizase la realización de la actividad. La posterior **cabalgata** estuvo **compuesta** por un total de **12 colectivos** y con el fin de evitar aglomeraciones entre los espectadores **se amplió el recorrido** habitual en unos 400 metros; el protocolo anteriormente citado también fue aplicado a la Cabalgata y durante la misma **no se lanzaron caramelos**.

Las salidas en los **barrios y en los centros escolares** también se vieron reducidas en número siendo un total de **11 los colectivos** y/o centros educativos los que realizaron salidas o actividades en torno a Olentzero y Mari Domingi.





Casas Regionales ediciones anteriores © Javier Campos

Actividades culturales y de ocio en los barrios de San Sebastian

Al igual que en 2020, la celebración de las **fiestas de los barrios** de la ciudad **se vieron nuevamente afectadas** por la situación sanitaria y tuvieron que reinventarse para, teniendo en cuenta una serie de **condicionantes establecidos** por las autoridades, poder organizar unas **actividades culturales y de ocio** que, lejos de reflejar el ambiente festivo que habitualmente conllevan las fiestas de los barrios, ayudasen a retomar nuevamente el pulso de los mismos con actividades lúdicas y culturales de pequeño formato y concentradas en unas fechas muy determinadas.

Un total de **17 colectivos** de los que habitualmente organizan las fiestas de los barrios optaron por realizar este tipo de actividades.

Otras actividades

Tampoco tuvieron lugar las celebraciones de las Casas Regionales si exceptuamos los **mercados** que la Casa de La Rioja llevó a cabo para celebrar la **Fiesta de la Vendimia** y el **Día de La Rioja y San Bernabé** en el Boulevard.

Hermanamientos

En cuanto a las relaciones de hermanamiento que nuestra ciudad mantiene a día de hoy, la única actividad que se realizó fue el **envío de las placas-trofeo** que se suelen intercambiar con la ciudad japonesa de **Marugame**. El intercambio no fue tal ya que desde Marugame no se enviaron las placas debido a que las competiciones en nuestra ciudad no tuvieron lugar este año 2021.

Agradecimientos a Patrocinadores

Un año más, queremos expresar nuestro agradecimiento a todas aquellas entidades y marcas sin las que algunas de las actividades realizadas no habrían podido llevarse a cabo. Muchas gracias por su colaboración a: **Coca Cola, El Diario Vasco, FCC, Eroski, Supermercados BM, Insalus, Nestle, EKP, Frigo, Super Amara, ADEGI...**